



Poligrafías. Revista de literatura comparada y Poligrafías. Revista de teoría literaria y literatura comparada. Nueva época

Claudia Lucotti Alexander*

Irene Artigas Albarelli**

Universidad Nacional Autónoma de México

56 57

Poligrafías. Revista de literatura comparada fue fundada en 1996 en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM por Luz Aurora Pimentel, con un importante Consejo editor de comparatistas fundamentales en el desarrollo de la enseñanza y la investigación de la disciplina en México, además de un Consejo asesor de notables comparatistas internacionales¹. Pimentel comenta cómo la idea original era tener una revista especializada que reflejara las investigaciones de las diversas áreas de estudio de la comparatística, esto es, de los estudios de influencias y de fuentes, de recepción, de formas y géneros literarios, de temas y motivos, de periodos, escuelas y movimientos, de traducción, de literatura y otras artes y de literatura y otras disciplinas.

La revista estaba estrechamente vinculada al programa de Posgrado en Literatura Comparada de la UNAM, fundado en 1989 después de muchos esfuerzos y en pleno auge en 1996. Desde los años sesenta del siglo pasado, en la Facultad de Filosofía y Letras de las UNAM se impartían cursos a cargo de profesores como Raúl Ortiz y Ortiz, Rosario Castellanos y Margarita Quijano, que establecían relaciones entre obras de tradiciones literarias en lenguas distintas, por ejemplo de Proust y Carpentier o Beckett y Pinter. Aunque en ese tiempo no se llamaran así, se trataba de cursos claramente comparatistas y del origen de muchos de los trabajos y metodologías que se desarrollarían después. En 1975, se fundó el Colegio de Letras Modernas, en la UNAM, y profesores de cuatro tradiciones importantes — inglesas, francesas, alemanas e italianas— quedaron agrupados institucionalmente en lo que posteriormente germinaría en diversos grupos y esfuerzos dirigidos ya explícitamente hacia la Literatura Comparada. Actualmente, el Colegio incluye también el estudio de letras portuguesas y se encuentra en comunicación constante con los colegios de Letras Clásicas, Letras Hispánicas y Teatro.

* *Maestra en Letras Inglesas por la UNAM, profesora de tiempo completo del Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras de dicha universidad donde imparte también cursos de escritura de mujeres en inglés, literatura inglesa medieval y literatura canadiense. Coordina la Cátedra Extraordinaria de Estudios Canadienses Margaret Atwood–Gabrielle Roy.*

** *Profesora en el Colegio de Letras Modernas y el Posgrado en Letras de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Doctora en Literatura Comparada por la misma universidad, imparte cursos de teoría literaria, poesía estadounidense del siglo XX y literatura comparada. Se especializa en intermedialidad, poéticas visuales y ecfrasis.*

En 1981 se hace el primer esfuerzo para establecer el Programa de Posgrado en Literatura Comparada que, como ya mencionamos, se institucionalizó hasta 1996. Entre otras virtudes, este programa funcionaba con un esquema de tutorías que enfatizó la investigación y subrayó la importancia de la enseñanza individualizada y el manejo profundo de varias historias literarias, en diferentes lenguas. Así, *Poligrafías* muestra las investigaciones de este profesorado y alumnado, a la par que sus vínculos con otros lugares que hacían comparatística en el mundo².

Poligrafías fue entonces una publicación que se distinguía de su revista hermana ya existente en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, el *Anuario de Letras Modernas*, por ser una revista especializada en Literatura Comparada y surgir de este Programa de Posgrado³. Si el *Anuario* se caracterizaba por «la costumbre de leer textos en diferentes idiomas, el afán de transmitir conocimientos, de traducir y hacer eco de voces ajenas» lo cual «nos lleva de modo muy natural al comparatismo: la confrontación de mundos creados en la literatura», *Poligrafías* surgía, se centraba y se nutría de dicho comparatismo.

Con esta organización, *Poligrafías* publicó cuatro números impresos que hasta 2004 aglutinaron ensayos y reseñas fundamentales para la investigación comparatista en secciones de teoría y de crítica, que además acomodaban artículos por temas o aproximaciones comunes. Por ejemplo, las secciones se subdividían en «Literatura y artes plásticas», «Lecturas de la postmodernidad», «Reflexiones sobre la otredad», «Literatura del Caribe», «Notas sobre la traducción y algunas formas discursivas», «Enfoques comparatistas». Además incluyen una sección con reseñas de libros importantes y de publicación reciente.

En 2012, la revista volvió a publicarse en una nueva época, con un nuevo nombre, una nueva editora y un nuevo consejo editor. El nuevo título —*Poligrafías. Revista de Teoría literaria y literatura comparada. Nueva época*— enfatiza la teoría literaria y busca ampliar sus horizontes, como lo establece Adriana de Teresa Ochoa, editora de la publicación, en su presentación a esta etapa cuando subraya la inclusión de diferentes propuestas de reflexión y análisis cultural. Cabe mencionar que el nuevo consejo editorial se derivó de un seminario de metodología crítica en el que las integrantes habían ya trabajado juntas desarrollando diversas investigaciones, y que el Consejo editor conserva a varios de los integrantes del consejo original, a la misma Luz Aurora Pimentel y a profesores importantes en el desarrollo de la disciplina desde su inicio. Los dos números publicados hasta el momento en esta segunda etapa se organizan en una sección de artículos normalmente relacionados entre sí por temas y otra sección de reseñas de libros de reciente publicación.

Para concluir, hay que resaltar la importancia de fondo que tiene el hecho de que esta publicación dedicada a cuestiones comparatistas haya logrado iniciar una nueva etapa a pesar de todos los embates que ha sufrido en tiempos recientes la literatura comparada.

Notas

¹ En el siguiente enlace pueden consultarse los números de la revista en sus dos épocas: <http://ru.ffyl.unam.mx/handle/10391/858>

² En el siguiente enlace puede revisarse una breve historia de la literatura comparada en la UNAM a partir de varios testimonios de sus participantes: <http://letras.comp.filos.unam.mx/historia-de-la-literatura-comparada-en-la-unam/>

³ En el siguiente enlace pueden revisarse los diferentes números del *Anuario de Letras Modernas*: <http://ru.ffyl.unam.mx/handle/10391/1256>

58 59

Lucotti Alexander, Claudia

Artigas Albarelli, Irene

«Poligrafías. Revista de literatura comparada y Poligrafías. Revista de teoría literaria y literatura comparada. Nueva época». *El hilo de la fábula. Revista anual del Centro de Estudios Comparados* (18), 57–59.

Fecha de recepción: 05 · 03 · 17

Fecha de aceptación: 06 · 04 · 17